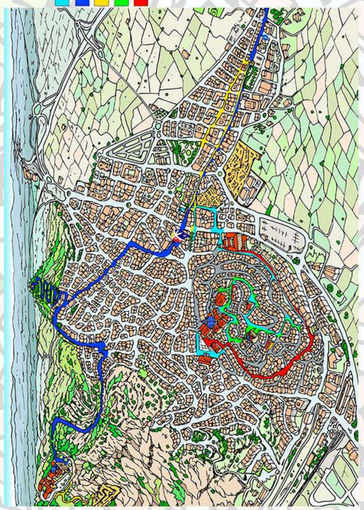
Itinerarios Turísticos

Llíria Histórica *1h 30min/2Km.*
Ruta de las Ermitas *2h/6,5Km.*
Ruta Edeta Romana *1h/1,5Km.*
Ruta Lyria Medieval *1h/1,2Km.*
Ruta Renacentista-Barroca *45min/1Km.*

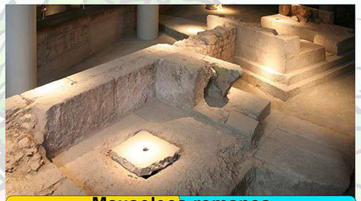
962 791 522
lliria@touristinfo.net
www.visitlliria.es
visitlliria
Visit Lliria

RED DE DESTINOS TURÍSTICOS INTELIGENTES
DTI CV LLÍRIA



"Atrévete a descubrir Llíria"





Mausoleos romanos
Ruta Edeta Romana · Llíria Histórica

Sepulcro romano del siglo I d.C.perteneciente a la necrópolis de Edeta. Mandado construir por Publio Claudio Eutico, el mausoleo se compone de dos monumentos funerarios, funcionando el primero como refectorio y el segundo como sepulcro. En estos mausoleos, los familiares del difunto celebraban la festividad de las Parentalia.

Sepulcre romà del segle I d.C. pertanyent a la necròpoli de Edeta. Manat construir per Publio Claudio Eutico, el mausoleu es compon de dos monuments funeraris, funcionant el primer com a refetor i el segon com a sepulcre. En estos mausoleus, els familiars del difunt celebraven la festivitat de les Parentalia.

A 1st-century Roman sepulchre belonging to the necropolis of Edeta. Commissioned by Publius Claudius Eutychus, the mausoleum consists of two funerary monuments, the first functioning as a refectory and the second as a sepulchre. In these mausoleums, the relatives of the deceased celebrated the feast of the Parentalia.

Sépulture romaine du Ier siècle appartenant à la nécropole d'Edeta. Commandé par Publius Claudius Eutychus, le mausolée est composé de deux monuments funéraires, le premier faisant office de réfectoire et le second de sépulcre. Dans ces mausolées, les proches du défunt célébraient la fête des Parentalia.



Termas romanas de Mura
Ruta Edeta Romana · Llíria Histórica

Complejo Termal mandado construir por Marco Cornelio Nigrino en el siglo I d.C. al lado del Templo Oracular. De aproximadamente 4.000 m2. Este complejo se compone de dos termas; las masculinas (llamadas Termas Mayores) y las femeninas (o menores). Ambas contaban con las estancias de "frigidarium", "tepidarium" y "caldarium", y en el exterior todavía se puede apreciar la palestra en la que los clientes podían ejercitar su cuerpo, contando incluso con una piscina al aire libre o "natatio".

Complex Termal manat construir per Marco Cornelio Nigrino en el segle I d. C. al costat del Temple Oracular. D'aproximadament 4.000 m². Este complex es compon de dos termes; les masculines (anomenades Termes Majors) i les femenines (o menors). Les dos comptaven amb les estades de "frigidarium", "tepidarium" i "caldarium", i en l'exterior encara es pot apreciar la palestra en la qual els clients podien exercitar el seu cos, comptant fins i tot amb una piscina a l'aire lliure o "natatio".

Ce bâtiment a été construit au XIVe siècle pour abriter les installations de l'hôpital de Llíria, réaménagé en 1401 en tant que siège de la Confrérie de Jésus-Christ, connue plus tard sous le nom de Confrérie du Bon Pasteur. Depuis le XVIIe siècle, elle est connue sous le nom d'église et de maison du Bon Pasteur. La fresque de l'Annonciation et de la Crucifixion, peinte au XVe siècle, est particulièrement remarquable.



Termas romanas de Mura
Ruta Edeta Romana · Llíria Histórica

Thermal complex built by Marco Cornelio Nigrino in the 1st century AD next to the Oracular Temple. Approximately 4,000 m2. This complex is made up of two baths: the male baths (known as the Termas Mayores) and the female (or Termas Menores). Both had the 'frigidarium', 'tepidarium' and "caldarium" rooms, and on the outside you can still see the palestra where the clients could exercise their bodies, and there was even an open-air swimming pool or 'natatio'.

Complexe thermal construit par Marco Cornelio Nigrino au Ier siècle après J.-C. à côté du temple oraculaire. D'une superficie d'environ 4 000 m2. Ce complexe est composé de deux thermes: les thermes masculins (connus sous le nom de Termas Mayores) et les thermes féminins (ou Termas Menores). Tous deux disposaient des salles du "frigidarium", du "tepidarium" et du "caldarium", et à l'extérieur, on peut encore voir la palestre où les clients pouvaient exercer leur corps, et il y avait même une piscine en plein air ou "natatio".



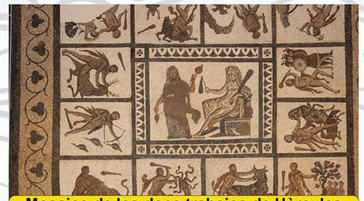
Pla de l'Arc (Molló)
Ruta Edeta Romana

Pilar romano del siglo I d.C. Se piensa que podría ser una de las jambas que sustentaban un arco de medio punto que servía como gran entrada a un espacio público, similar a l'Arc de Cabanes. Se conserva un pilar con fábrica de sillería labrado en piedra caliza.

Pilar romà del segle I d. C. Es pensa que podria ser una dels brancals que sustentaven un arc de mig punt que servia com a gran entrada a un espai públic, similar al Arc de Cabanes. Es conserva un pilar amb fàbrica de cadirat llaurat en pedra calcària.

A Roman pillar from the 1st century AD. It is thought to be one of the jambs that supported a semicircular arch that served as a grand entrance to a public space, similar to the Arc de Cabanes. A pillar with ashlar masonry carved in limestone has been preserved.

Pilier romain du Ier siècle après J.-C. On pense qu'il pourrait s'agir d'un des jambages qui soutenaient un arc en plein cintre servant de grande entrée à un espace public, semblable à l'Arc de Cabanes. Un pilier en pierre de taille taillée dans le calcaire a été conservé.



Mosaico de los doce trabajos de Hèrcules
Ruta Edeta Romana

Mosaico romano hallado en Ca Porcar, casa construida en Llíria a finales del siglo XIX y principios del XX sobre una antigua villa romana. El mosaico, que representa escenas del mito de los 12 Trabajos de Hércules, se recuperó para ser expuesto en el propio jardín de la casa durante 25 años, el cual se encuentra en el Museo Arqueológico Nacional.

Mosaic romà trobat en Ca Porcar, casa construïda a Llíria a la fi del segle XIX i principis del XX sobre una antiga vila romana. El mosaic, que representa escenes del mite dels 12 Treballs d'Hèrcules, es va recuperar per a ser exposat en el propi jardí de la casa durant 25 anys, el qual es troba en el Museu Arqueològic Nacional.

Roman mosaic found in Ca Porcar, a house built in Llíria in the late 19th and early 20th centuries on the site of an ancient Roman villa. The mosaic, depicting scenes from the myth of the 12 Labors of Hercules, was recovered and placed on display in the house's garden for 25 years, it is now located in the National Archaeological Museum.

Mosaïque romaine trouvée à Ca Porcar, une maison construite à Llíria à la fin du XIXe et au début du XXe siècle sur le site d'une ancienne villa romaine. La mosaïque, qui représente des scènes du mythe des 12 travaux d'Hercule, a été récupérée et exposée dans le jardin de la maison pendant 25 ans, elle se trouve au Musée archéologique national.



Baños árabes
Ruta Lyria Medieval · Llíria Histórica

Restos de antiguas termas árabes construidas en época almohade, entre los siglos XII y XIII. Se trata de un edificio que funcionaba como centro social, además de cumplir una importante función en el contexto religioso, pues la higiene era de gran importancia en el ritual islámico, debiendo realizarse las abluciones antes de rezar. En el año 2012 se rehabilitaron.

Restes d'antigues termes àrabs construïdes en època almohade, entre els segles XII y XIII. Es tracta d'un edifici que funcionava com a centre social, a més de complir una important funció en el context religiós, perquè la higiene era de gran importància en el ritual islàmic, havent de realitzar-se les ablucions abans de resar. L'any 2012 es van rehabilitar.

The remains of an ancient Arab baths built in the Almohad period between the 12th and 13th centuries. It is a building that served as a social centre, as well as fulfilling an important function in the religious context, as hygiene was of great importance in the Islamic ritual, and ablutions had to be performed before praying.The baths were renovated in 2012.

Les vestiges d'un ancien bain arabe construit à l'époque almohade entre le XIIe et le XIIIe siècle. Il s'agit d'un bâtiment qui servait de centre social et qui remplissait une fonction importante dans le contexte religieux, car l'hygiène revêtait une grande importance dans le rituel islamique et les ablutions devaient être faites avant la prière. Les bains ont été rénovés en 2012.



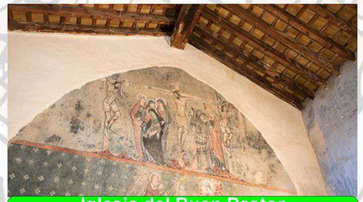
Muralla medieval
Ruta Lyria Medieval

Muralla de origen árabe, que se levantó como delimitación de la medina y que fue adaptándose en época cristiana, habiendo llegado a nuestros tiempos integrada en el paisaje urbano. Hoy, catalogada como Bien de Interés Cultural, conserva algunos elementos destacados, como el Portal del Pont del Vidre o los lienzos de la Calle Viriato y de San Juan de Mata.

Muralla d'origen àrab, que es va alçar com a delimitació de la medina i que va anar adaptant-se en època cristiana, havent arribat als nostres temps integrada en el paisatge urbà. Hui, catalogada com a Bé d'Interés Cultural, conserva alguns elements destacats, com el Portal del Pont del Vidre o els llenços del Carrer Viriato i de Sant Joan de Mata.

A wall of Arab origin, which was built to delimit the medina and which was adapted during the Christian era, having reached our times as part of the urban landscape. Today, catalogued as an Asset of Cultural Interest, it conserves some outstanding elements, such as the Portal del Pont del Vidre (Vidre Bridge Portal) or the walls of Calle Viriato and San Juan de Mata.

Une muraille d'origine arabe, construite pour délimiter la médina et adaptée à l'époque chrétienne, qui est parvenue jusqu'à nous en tant qu'élément du paysage urbain. Aujourd'hui, cataloguée comme Bien d'intérêt culturel, elle conserve quelques éléments remarquables, comme le Portal del Pont del Vidre (Portail du pont Vidre) ou les murs de la rue Viriato et de San Juan de Mata.



Iglesia del Buen Pastor
Ruta Lyria Medieval

Edificio construido en el siglo XIV para albergar las instalaciones del hospital de Llíria, rehabilitado en el 1401 como sede de la Cofradía de Jesucristo, la cual más tarde pasaría a llamarse Cofradía del Bon Pastor. Desde el siglo XVIII comienza a tener denominación de Iglesia y Casa del Bon Pastor. Destaca el fresco de la Anunciación y la Crucifixión, realizado en el siglo XV.

Edifici construït en el segle XIV per a albergar les instal·lacions de l'hospital de Llíria, rehabilitat en el 1401 com a seu de la Confraria de Jesucrist, la qual més tard passaria a dir-se Confraria del Bon Pastor. Des del segle XVIII comença a tindre denominació d'Església i Casa del Bon Pastor. Destaca el fresc de l'Anunciació i la Crucifixió, realitzat en el segle XV.

This building was built in the 14th century to house the facilities of the hospital of Llíria, refurbished in 1401 as the headquarters of the Brotherhood of Jesus Christ, which later became known as the Brotherhood of the Bon Pastor. From the 18th century it began to be known as the Church and House of the Bon Pastor. The fresco of the Annunciation and the Crucifixion, painted in the 15th century, is particularly noteworthy.

Ce bâtiment a été construit au XIVe siècle pour abriter les installations de l'hôpital de Llíria, réaménagé en 1401 en tant que siège de la Confrérie de Jésus-Christ, connue plus tard sous le nom de Confrérie du Bon Pasteur. Depuis le XVIIe siècle, elle est connue sous le nom d'église et de maison du Bon Pasteur. La fresque de l'Annonciation et de la Crucifixion, peinte au XVe siècle, est particulièrement remarquable.



Iglesia de la Sangre
Ruta Lyria Medieval · Llíria Histórica

También llamada Iglesia de Santa María y ubicada en la Vila Vella, fue construida a finales del siglo XIII y principios del XIV sobre la antigua mezquita, de la que todavía se conservan algunos restos. Siendo uno de los mejores ejemplos del Gótico de Conquista de la zona, destacan sus imponentes arcos diafragma y su precioso artesonado, que representa escenas del bestiario medieval, así como de instrumentos musicales y de la sociedad cortesana de la época.

També anomenada Església de Santa María i situada en la Vila Vella, va ser construïda a la fi del segle XIII i principis del XIV sobre l'antiga mesquita, de la qual encara es conserven algunes restes. Sent un dels millors exemples del Gòtic de Conquesta de la zona, destaquen els seus imponents arcs diafragma i el seu preciós cassetonat, que representa escenes del bestiari medieval, així com d'instruments musicals i de la societat cortesana de l'època.

Also known as the Church of Santa Maria and located in the Vila Vella, it was built at the end of the 13th and beginning of the 14th century over the old mosque, of which some remains are still preserved. It is one of the best examples of Conquest Gothic in the area, with its imposing diaphragm arches and its beautiful coffered ceiling, which depicts scenes from the medieval bestiary, as well as musical instruments and the court society of the time.

Également connue sous le nom d'église de Santa Maria et située dans la Vila Vella, elle a été construite à la fin du XIIIe et au début du XIVe siècle sur l'ancienne mosquée, dont il reste quelques vestiges. C'est l'un des meilleurs exemples du gothique de la Conquête dans la région, avec ses imposants arcs diaphragmes et son beau plafond à caissons, qui représente des scènes du bestiaire médiéval, ainsi que des instruments de musique et la société de cour de l'époque.



Museo Silvestre de Edeta
Ruta Lyria Medieval

Museo de escultura dedicado a Manuel Silvestre Montesinos (Silvestre d'Edeta), con obras de temática clásica y contemporánea. Fue inaugurado en el año 2007 por el Ayuntamiento de Llíria en el antiguo palacio de Ca la Vila Vella, con la colección "Espacio para un escultor". Dentro del museo, se exponen muchas de las obras de este escultor. También cuenta con una sala que imita el taller del artista.

Museu d'escultura dedicat a Manuel Silvestre Montesinos (Silvestre d'Edeta), amb obres de temàtica clàssica i contemporània. Va ser inaugurat l'any 2007 per a l'Ajuntament de Llíria en l'antic palau de Ca la Vila Vella, amb la col·lecció "Espai per a un escultor". Dins del museu, s'exposen moltes de les obres d'este escultor. També compta amb una sala que imita el taller de l'artista.

Sculpture museum dedicated to Manuel Silvestre Montesinos (Silvestre d'Edeta), with works on classical and contemporary themes. It was inaugurated in 2007 by Llíria Town Council in the old palace of Ca la Vila Vella, with the collection 'Space for a sculptor'. Many of the sculptor's works are exhibited in the museum. It also has a room that imitates the artist's workshop.

Musée de sculpture dédié à Manuel Silvestre Montesinos (Silvestre d'Edeta), avec des œuvres sur des thèmes classiques et contemporains. Il a été inauguré en 2007 par la mairie de Llíria dans l'ancien palais de Ca la Vila Vella, avec la collection « Espace pour un sculpteur ». De nombreuses œuvres du sculpteur sont exposées dans le musée. Le musée dispose également d'une salle qui imite l'atelier de l'artiste.



Horno de la Villa
Ruta Lyria Medieval

Antiguo horno medieval del siglo XIII, que fue utilizado para tal uso hasta bien avanzado el siglo XIX. Restaurado en el año 2012, se pueden observar en su interior las antiguas partes de este edificio, destacando el horno de pancocer con una vuelta de cuarto de esfera realizado en ladrillo.

Antic forn medieval del segle XIII, que va ser utilitzat per a tal ús fins a ben avançat el segle XIX. Restaurat l'any 2012, es poden observar en el seu interior les antigues parts d'este edifici, destacant el forn de pancocer amb una volta de quart d'esfera realitzat en rajola.

Ancient medieval oven from the 13th century, which was used for this purpose until well into the 19th century. Restored in 2012, you can see inside the old parts of this building, highlighting the baking oven with a quarter-sphere turn made of brick.

Ancien four médiéval du 13e siècle, qui a été utilisé à cette fin jusqu'au 19e siècle. Restauré en 2012, il est possible de voir l'intérieur des parties anciennes de ce bâtiment, en mettant en valeur le four à pain avec un tour en quart de sphère en brique.



Portal del Puente del Vidrio
Ruta Lyria Medieval

Se trata de la puerta de entrada a la ciudad medieval. De origen islámico, fue una de las puertas de la medina andalusí de Lyria. Fue reformada en el siglo XIV, tras la conquista cristiana.

Es tracta de la porta d'entrada a la ciutat medieval. D'origen islàmic, va ser una de les portes de la medina andalusina de Lyria. Va ser reformada en el segle XIV, després de la conquesta cristiana.

This is the gateway to the medieval city. Of Islamic origin, it was one of the gates of the Andalusian medina of Lyria. It was reformed in the 14th century, after the Christian conquest.

C'est la porte d'entrée de la ville médiévale. D'origine islamique, elle était l'une des portes de la médina andalouse de Lyria. Elle a été rénovée au XIVe siècle après la conquête chrétienne.



Iglesia de la Madre de Dios
Ruta Renacentista-Barroca

Templo construido a mediados del siglo XVIII como sede de la Cofradía de la Virgen María para sustituir al antiguo edificio medieval. Presenta un interior de una gran riqueza estética de estilo neoclásico, conformado por una única nave con capillas laterales y coronada por una cúpula en el crucero.

Temple construït a mitjan segle XVIII com a seu de la Confraria de la Mare de Déu per a substituir a l'antic edifici medieval. Presenta un interior d'una gran riquesa estètica d'estil neoclàssic, conformat per una única nau amb capelles laterals i coronada per una cúpula en el creuer.

This church was built in the mid-18th century as the headquarters of the Brotherhood of the Virgin Mary to replace the old medieval building. It has an interior of great aesthetic richness in neoclassical style, consisting of a single nave with side chapels and crowned by a dome in the transept.

Cette église a été construite au milieu du XVIIIe siècle comme siège de la confrérie de la Vierge Marie, en remplacement de l'ancien bâtiment médiéval. Elle présente un intérieur d'une grande richesse esthétique de style néoclassique, composé d'une seule nef avec des chapelles latérales et couronné d'une coupole dans le transept.



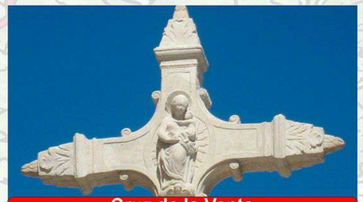
Iglesia de San Francisco
Ruta Renacentista-Barroca

Iglesia construida en el siglo XVIII para integrarse en el convento Franciscano, levantado un siglo antes. Con una planta rectangular de tres naves abovedadas, corona al templo una magnífica cúpula en el crucero que, en su exterior, sigue el estilo valenciano. Con un interior decorado a base de pinturas academicistas, cuenta a su vez con un camarín de factura posterior, añadido en el siglo XX.

Església construïda en el segle XVIII per a integrar-se en el convent Franciscà, alçat un segle abans. Amb una planta rectangular de tres naus voltades, corona al temple una magnífica cúpula en el creuer que, en el seu exterior, seguix l'estil valencià. Amb un interior decorat a base de pintures academicistes, compta al seu torn amb un cambril de factura posterior, afegit en el segle XX.

This church was built in the 18th century to be integrated into the Franciscan convent, built a century earlier. With a rectangular floor plan with three vaulted naves, the church is crowned by a magnificent dome in the transept which, on the outside, follows the Valencian style. With an interior decorated with academicist paintings, it also has a later chapel, added in the 20th century.

Cette église a été construite au XVIIIe siècle pour être intégrée au couvent franciscain, construit un siècle plus tôt. De plan rectangulaire à trois nefs voûtées, l'église est couronnée par une magnifique coupole dans le transept qui, à l'extérieur, suit le style valencien. L'intérieur est décoré de peintures académiques et comporte une chapelle plus tardive, ajoutée au XXe siècle.



Cruz de la Venta
Ruta Renacentista-Barroca

Cruz de camino del siglo XVII que indicaba la dirección hacia la villa de Segorbe, el interior del Reino de Valencia y de la Corona de Aragón.

Creu de camí del segle XVII que indicava la direcció cap a la vila de Segorbe, l'interior del Regne de València i de la Corona d'Aragó.

17th century road cross indicating the direction towards the town of Segorbe, the interior of the Kingdom of Valencia and the Crown of Aragon.

Croix de chemin du XVIIe siècle indiquant la direction vers la ville de Segorbe, l'intérieur du Royaume de Valence et la Couronne d'Aragon.



Casa de la Villa
Renacentista-Barroca · Lliria Històrica

Palacio renacentista, construido entre finales del siglo XVI y principios del XVII para albergar las instituciones municipales de la época foral, como la Sala de Consejo, la Cámara de los Jurados, o la Corte de Justicia. También funcionaba como almudín y como prisión. Actualmente, funciona como sede del Ayuntamiento. En la sala del Almudín se conservan inscripciones manuscritas de la época.

Palau renaixentista, construït entre finals del segle XVI i principis del XVII per a albergar les institucions municipals de l'època foral, com la Sala de Consell, la Cambra dels Jurats, o la Cort de Justícia. També funcionava com almudín i com a presó. Actualment, funciona com a seu de l'Ajuntament. A la sala de l´Almodí es conserven inscripcions manuscrites de l´època.

Renaissance palace, built between the end of the 16th century and the beginning of the 17th century to house the municipal institutions of the foral era, such as the Council Chamber, the Chamber of Jurors and the Court of Justice. It also functioned as an almudín and a prison. It currently serves as the headquarters of the Town Hall. Handwritten inscriptions from that period are preserved in the Almudín room.

Palais de la Renaissance, construit entre la fin du XVIe siècle et le début du XVIIe siècle pour abriter les institutions municipales de l'époque forale, telles que la salle du conseil, la chambre des jurés et le tribunal de justice. Il a également servi d'almudín et de prison. Il abrite aujourd'hui l'Hôtel de Ville. Des inscriptions manuscrites de cette époque sont conservées dans la salle de l'Almudín.



Basílica de la Asuncion
Renacentista-Barroca · Lliria Històrica

Templo construido durante el siglo XVII, del cual llama especialmente la atención su monumental fachada-retablo de estilo barroco que se levanta sobre unas escalinatas desde la Plaza Mayor. Tres imponentes naves abovedadas conforman el interior de la iglesia, coronada con una gran cúpula decorada que se apoya sobre un luminoso tambor octogonal. Se trata del tercer templo más grande de toda la Archidiócesis de Valencia. Declarada Basílica Menor por el Papa en marzo de 2025.

Temple construït durant el segle XVII, del qual crida especialment l'atenció la seua monumental façana-retaule d'estil barroc que s'alça sobre unes escalinates des de la Plaça Major. Tres imponents naus voltades conformen l'interior de l'església, coronada amb una gran cúpula decorada que es recolza sobre un lluminós tambor octogonal. Es tracta del tercer temple més gran de tota l'Arxidiòcesi de València. Declarada Basílica Menor pel Papa al març de 2025.

This church was built during the 17th century, and its monumental Baroque-style façade-altarpiece, which rises up on steps from the Plaza Mayor, is particularly striking. Three imposing vaulted naves make up the interior of the church, crowned with a large decorated dome that rests on a luminous octagonal drum. It is the third largest church in the Archdiocese of Valencia. Declared a Minor Basilica by the Pope in March 2025.

Cette église a été construite au cours du XVIIe siècle, et sa façade-autel monumentale de style baroque, qui s'élève par des marches depuis la Plaza Mayor, est particulièrement frappante. L'intérieur de l'église se compose de trois imposantes nefs voûtées, couronnées d'une grande coupole décorée qui repose sur un tambour octogonal lumineux. C'est la troisième plus grande église de l'archidiocèse de Valence. Déclarée basilique mineure par le pape en mars 2025.



Iglesia y convento del Remedio
Lliria Històrica

Conjunto arquitectónico construido durante el siglo XVIII con estilos barroco y neoclásico. Conformada por tres naves abovedadas, cuenta con una torre campanario y un precioso retablo de estilo ecléctico. Durante las fiestas del Remei, se traslada en procesión desde aquí la imagen de la Virgen hasta la Parroquia de la Asunción, donde se celebra la misa.

Conjunt arquitectònic construït durant el segle XVIII amb estils barroc i neoclàssic. Conformada per tres naus voltades, compta amb una torre campanar i un preciós retaule d'estil eclèctic. Durant les festes del Remei, es trasllada en processó des d'ací la imatge de la Verge fins a la Parròquia de l'Asunción, on se celebra la missa.

An architectural complex built during the 18th century in baroque and neoclassical styles. It has three vaulted naves, a bell tower and a beautiful eclectic style altarpiece. During the Remei festivities, the image of the Virgin is carried in procession from here to the Parish Church of the Assumption, where mass is celebrated.

Ensemble architectural construit au XVIIIe siècle dans les styles baroque et néoclassique. Il possède trois nefs voûtées, un clocher et un beau retable de style éclectique. Lors des festivités du Remei, l'image de la Vierge est portée en procession du couvent à l'église paroissiale de l'Assomption, où une messe est célébrée.



Molino de la Parra
Lliria Històrica

Antiguo molino hidráulico para moler cereal. La actual estructura se construyó sobre un molino de época medieval. Los restos existentes datan del siglo XVIII. Se conserva parte del pavimento, una muela encastada y varias galerías subterráneas para producir energía hidráulica a través del agua de la fuente de San Vicente.

Antic molí hidràulic per a moldre cereal. L'actual estructura es va construir sobre un molí d'època medieval. Les restes existents daten del segle XVIII. Es conserva part del paviment, un queixal encastada i diverses galeries subterrànies per a produir energia hidràulica a través de l'aigua de la font de Sant Vicent.

Old hydraulic mill for grinding cereal. The current structure was built on a medieval mill. The existing remains date from the 18th century. Part of the pavement, an encastada millstone and several underground galleries to produce hydraulic energy through the water from the San Vicente fountain.

Ancien moulin hydraulique pour la mouture des céréales. La structure actuelle a été construite sur un moulin médiéval. Les vestiges existants datent du XVIIIe siècle. Une partie de la chaussée, une meule encastada et plusieurs galeries souterraines permettant de produire de l'énergie hydraulique grâce à l'eau de la fontaine de San Vicente sont conservées.



Monasterio de San Miguel
Ruta de las Ermitas

En lo alto del Tossal de Sant Miquel se levanta el Monasterio de Sant Miquel. Se trata de un santuario dedicado al Arcángel San Miguel, cuyo levantamiento se atribuye al Rey Jaume II, en el año 1326, habiendo sido reformado en ocasiones posteriores hasta llegar a su aspecto actual.

A la part alta del Tossal de Sant Miquel, s'alça el Monestir de Sant Miquel. Es tracta d'un santuari dedicat a l'Arcàngel San Miguel, l'alçament del qual s'atribuïx al Rei Jaume II, l'any 1326, havent sigut reformat en ocasions posteriors fins a arribar al seu aspecte actual.

At the top of the Tossal de Sant Miquel, stands the Monastery of Sant Miquel. It is a sanctuary dedicated to the Archangel Saint Michael, whose erection is attributed to King Jaume II in the year 1326, having been reformed on subsequent occasions until it reached its current appearance.

Au sommet du Tossal de Sant Miquel, se trouve le monastère de Sant Miquel. Il s'agit d'un sanctuaire dédié à l'archange Saint Michel, dont l'édification est attribuée au roi Jaume II en 1326, et qui a été réformé à plusieurs reprises jusqu'à ce qu'il atteigne son aspect actuel.



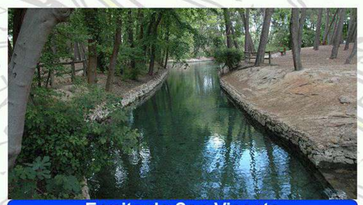
Ermita de Santa Bárbara
Ruta de las Ermitas

Con orígenes probablemente en el siglo XV, esta ermita no se dedicó a Santa Bárbara y San Sebastián hasta el siglo XVIII. Su mal estado de conservación responde a su uso en diferentes guerras como refugio de tropas, pero aún conserva su portada, así como algunos elementos arquitectónicos como arcos, pilastras y ventanales.

Amb orígens probablement en el segle XV, esta ermita no es va dedicar a Santa Bàrbara i Sant Sebastià fins al segle XVIII. El seu mal estat de conservació respon al seu ús en diferents guerres com a refugi de tropes, però encara conserva la seua portada, així com alguns elements arquitectònics com a arcs, pilastres i finestrals.

Probably dating back to the 15th century, this chapel was not dedicated to Santa Bárbara and San Sebastián until the 18th century. Its poor state of conservation is due to its use in different wars as a refuge for troops, but it still conserves its façade, as well as some architectural elements such as arches, pilasters and large windows.

Datant probablement du XVe siècle, cette chapelle n'a été dédiée à Santa Bárbara et San Sebastián qu'au XVIIIe siècle. Son mauvais état de conservation est dû à son utilisation pendant différentes guerres comme refuge pour les troupes, mais elle conserve sa façade, ainsi que certains éléments architecturaux tels que des arcs, des pilastres et de grandes fenêtres.



Ermita de San Vicente
Ruta de las Ermitas

Templo del siglo XVIII dedicado a San Vicente, que mezcla estilos barroco y neoclásico. Acuden cada año en la festividad de San Vicente Ferrer numerosos peregrinos en romería para conmemorar el milagro que el santo realizó en 1410. Se encuentra ubicado en el precioso Parque de San Vicente.

Temple del segle XVIII dedicat a Sant Vicent, que mescla estils barroc i neoclàssic. Acudixen cada any en la festivitat de Sant Vicent Ferrer nombrosos pelegrins en romeria per a commemorar el miracle que el sant va realitzar en 1410. Està situat en el preciós Parc de Sant Vicent.

An 18th century church dedicated to Saint Vincent, which mixes baroque and neoclassical styles. Every year, on the feast of Saint Vincent Ferrer, many pilgrims come here on pilgrimage to commemorate the miracle that the saint performed in 1410. It is located in the beautiful Sant Vicent Park.

Église du XVIIIe siècle dédiée à saint Vincent, qui mélange les styles baroque et néoclassique. Chaque année, à l'occasion de la fête de saint Vincent Ferrer, de nombreux pèlerins s'y rendent pour commémorer le miracle que le saint a accompli en 1410. Elle est située dans le magnifique parc de Sant Vicent.



Museo Arqueológico de Lliria (MALL)

Ubicado en la cima de la Vila Vella, se comenzó a construir en el año 1997 sobre el emplazamiento en el que se ubicaba la antigua Alcazaba andalusí y el castillo medieval de Lliria. En el año 2000 se inauguró, acogiendo en sus dos plantas un importante conjunto de piezas arqueológicas recuperadas en las diversas excavaciones llevadas a cabo en la ciudad. Está declarado Museo por la GVA.

Situat en el cim de la Vila Vella, es va començar a construir l'any 1997 sobre l'emplaçament en el qual se situava l'antiga Alcazaba andalusina i el castell medieval de Lliria. L'any 2000 es va inaugurar, acollint en les seues dos plantes un important conjunt de peces arqueològiques recuperades en les diverses excavacions dutes a terme a la ciutat. Està declarat Museu per la GVA.

Located at the top of the Vila Vella, construction began in 1997 on the site of the old Andalusian Alcazaba and the medieval castle of Lliria. In 2000 it was inaugurated, housing on its two floors an important collection of archaeological pieces recovered in the various excavations carried out in the city. It has been declared a Museum by the GVA.

Situé au sommet de la Vila Vella, sa construction a commencé en 1997 sur le site de l'ancienne Alcazaba andalouse et du château médiéval de Lliria. Inauguré en 2000, il abrite sur ses deux étages une importante collection de pièces archéologiques récupérées lors des différentes fouilles effectuées dans la ville. Il a été déclaré musée par la GVA.



Edeta / Tossal de San Miguel

Poblado ibero del siglo V-II a.C., capital de la Edetania, con cerámica pintada excepcional. Con cerca de 10 hectáreas de extensión, presenta un urbanismo complejo y se adapta al fuerte desnivel del terreno. Se encuentra en lo alto del Cerro de San Miguel, con vista panorámica de una buena parte de la antigua Edetania.

Poblat iber del segle V-II a. C., capital de l'Edetania, amb ceràmica pintada excepcional. Amb prop de 10 hectàrees d'extensió, presenta un urbanisme complex i s'adapta al fort desnivell del terreny. Es troba a la part alta del Turó de San Miguel, amb vista panoràmica d'una bona part de l'antiga Edetania.

Iberian settlement from the 5th-2nd century BC, capital of Edetania, with exceptional painted pottery. Covering an area of around 10 hectares, it has a complex urban layout and is adapted to the steep slope of the terrain. It is located at the top of the Cerro de San Miguel, with a panoramic view of a large part of ancient Edetania, of which Edeta was the capital.

Colonie ibérique des Ve et IIe siècles avant J.-C., capitale de l'Edetania, avec une poterie peinte exceptionnelle. D'une superficie d'environ 10 hectares, il présente un plan urbain complexe et s'adapte à la forte pente du terrain. Il est situé au sommet du Cerro de San Miguel, avec une vue panoramique sur une grande partie de l'ancienne Edetania.



Castellet de Bernabé

Caserío amurallado destinado a la explotación agraria y ganadera ocupado entre los siglos V y III antes de nuestra era. Fue la residencia, al final de este periodo, de una familia de la élite edetana que convivía con un grupo de personas a su servicio. Su abandono y fin se produce en torno al año 200, tal vez como consecuencia de la Segunda Guerra Púnica.

Caseriu emmurallat destinat a l'explotació agrària i ramadera ocupat entre els segles V i III abans de la nostra era. Va ser la residència, al final d'aquest període, una família de l'elit edetana que convivia amb un grup de persones al seu servei. El seu abandó i fi es produeix al voltant de l'any 200, potser com a conseqüència de la Segona Guerra Púnica.

A walled settlement used for farming and livestock, occupied between the 5th and 3rd centuries BC. At the end of this period, it was the residence of an elite Edetan family who lived with a group of people in their employ. Its abandonment and end occurred around the year 200, perhaps as a consequence of the Second Punic War.

Établissement fortifié dédié à l'agriculture et à l'élevage, occupé entre le Ve et le IIIe siècle av. J.-C. À la fin de cette période, il abritait une famille d'élite édétienne qui vivait avec un groupe de personnes à son service. Son abandon et sa fin se produisirent vers l'an 200, peut-être à la suite de la deuxième guerre punique.



Castellet de Bernabé

